



## Українська Православна Катедрa Святої Софії Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

**Настоятель:** Прот. о. Володимир Кушнір \* **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir  
**тел/home tel:** 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com  
**Церковна адреса/Church Address:** 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5  
**Вебсайт/Website:** www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com  
**Facebook:** OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral  
**YouTube:** Saint Sophie Montreal

### ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ 30 квітня 2023 р.

### PARISH BULLETIN April 30, 2023

#### РОЗКЛАД НЕДІЛЬНИХ БОГОСЛУЖІНЬ

*Свята Тайна Сповідь щонеділі від 9:30 - 10:00*

#### КВІТЕНЬ

**30** - 3-тя Неділя по Пасці. Неділя про Свв. Жінок - мироносиць. Літургія 10:00

#### ТРАВЕНЬ

**7** - 4-та Неділя по Пасці. Неділя Рослабленого. Літургія 10:00. Тримовна Божественна літургія

**14** - 5-та Неділя по Пасці. Неділя про Самарянку. Літургія 10:00

**21** - 6-та Неділя по Пасці. Неділя Сліпонародженого. Літургія 10:00

**25** - четвер, Вознесіння Господа. Літургія 10:00

**28** - 7-ма Неділя по Пасці. Свв. Отців 1-го Вселенського Собору. Літургія 10:00.

#### SCHEDULE OF SERVICES

*Confession 9:30 – 10:00 am*

#### APRIL

**30** - 3<sup>rd</sup> Sunday after Pascha. Sunday of the Myrrhbearing Women. Liturgy at 10:00 am.

#### MAY

**7** – 4<sup>th</sup> Sunday after Pascha. Sunday of the Paralytic. Liturgy at 10:00 am. Trilingual Divine Liturgy.

**14** – 5<sup>th</sup> Sunday after Pascha. Sunday of the Samaritan Woman. Liturgy at 10:00 am.

**21** – 6<sup>th</sup> Sunday after Pascha. Sunday of the Blind Man. Liturgy at 10:00 am.

**25** - Thursday, Ascension of our Lord. Liturgy at 10:00 am.

**28** – 7<sup>th</sup> Sunday after Pascha. Holy Fathers of the 1st Ecumenical Council. Liturgy at 10:00 am.

**Потребують наших молитов:** Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіґен, Людмила Кочерга, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Зеновія Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Олеся Волощук, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Ксеня Самолюк, Галина Вакулін, Марія Двигайло Житинська, Дженефер Кушнір, Оксана Гунко, Оріся Авдимірець, Софія Олянська Люса Суп, Маріан і Анна Лах.

**Prayers for health:** Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Ludmila Kocherha, Jennie Pidwysocky, Julie Puszkar, Zenovia Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Lesia Voloshchuk, Marusia Zymowec, George Panciuk, Xenia Samoluk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Jennifer Kushnir, Oksana Hunko, Angelo Picciano, Irene Avdimiretz, Sophie Oliansky, Lucy Sup, Marian & Anna Lach.

## ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

**СПОЧИВ У ГОСПОДІ:** Повідомляємо, що 24 квітня 2023, відійшов у вічність в переддень свого 64-ліття, бл. п. Петро Буцьора. Він був довголітнім парафіянином нашої Катедрі Святої Софії. Покійний залишив глибокий слід доброти в серці кожного, хто його знав, був відданим та люблячим чоловіком і батьком для своєї дружини і дітей, добрим братом, мав добре і відкрите серце, якого всі любили і поважали в нашій українській спільноті.

За своє життя він знаходив час для церкви, постійно разом зі своєю родиною відвідував Божий храм, співав у церковному хорі, подавав добрий приклад людяності, поваги до інших, був членом церковної ради.

Похоронні відправи відбудуться за таким порядком:

Четвер, 27-го квітня, 2023 р. о 19:30, панахида у похоронному заведенні Les espaces MEMORIA (раніше відомий як Alfred Dallaire Memoria) за адресою 3254, rue de Bellechasse, Montréal.

П'ятниця, 28-го квітня, 2023 р. о 10:00, чин похорону в Катедрі Святої Софії. Тіло буде поховано на цвинтарі Le Repos Saint-François d'Assise за адресою 6893, Sherbrooke est, Montréal.

Залишив у смутку дружину Марію, синів Андрія з дружиною Юлією, та Ігоря з Міленою, братів Прот. Ярослава, Івана, Юрія і сестру Данку.

Всій родині в Монреалі та поза його межами - висловлюємо наші щирі та глибокі співчуття.

Молимося, нехай милосердний Бог прийме його душу там де всі праведники спочивають. Вічна і блаженна йому пам'ять.

**ПОДЯКА:** В неділю 23-го квітня, в першу неділю після Пасхи в нашій церкві відбувся спільний традиційний обід (свячене), в радісній та духовній атмосфері, на який зібралося багато наших парафіян та прихильників. Церковний зал була заповнений, так що доставляли крісла. Висловлюється щира та глибока подяка, всім тих які брали участь у підготовці цього свята, а саме: Іванці Стасюк, Галині Ваверчак, Оксані Гордій, Марії Думі, Вірі Наливайко, Олені Петренко, Оксані Баняс, Олені Гелі- за приготування обіду. Ірині Герич та Ірині Гавриленко - за оформлення столів. Николаю Михайлюку - за пожертвування вина в пам'ять своїх родичів. Подяка також кожному, хто від себе подарував страву: ТУС - торт; Зенку та Лесі Грицков'ян - хрін; Галині Ваверчак- помідори з сиром; Вірі Наливайко -салат з капусти; Ангелини Житинській за ковбасу (\$100). Добр. Людмили Попович та Ларисі Чехун за проведення концертної програми, за участю дітей рідної школи; Фольклорному Гурту «Грайлик» від української школи ім. Т. Шевченка при УКОЦ «Оберіг», під керівництвом Віри Осадчої; Руслану Герасимчуку за прекрасне гітарне виконання, а останні два номери були виконані з о. Володимиром. Подяка Ірині Герич та Галині Джулі за продаж квитків. Щира подяка також висловлюється Анні Малиновський за організацію та збір пожертв, з яких було заплачено розігрівка і квитки. Особлива подяка спонсорам: Любі Драган Гладкій \$300, Адріану Хоменко \$250, Ben Pore \$125, Николаю Михайлюку \$100, Роману Коленичу \$50, Володимирі Ваверчаку \$50. На останок, тепла і щира подяка всім за підтримку та вашу присутність! Всім на многії літа!!

**ХРЕЩЕННЯ:** Субота 29-го квітня, 2023, відбудуться христини Pavel Bass, син Mihail Bass і Ecaterina Sirghi.

**ХРЕЩЕННЯ:** Субота 6-го травня 2023, відбудуться христини Anna Pylypchuk, дочка Yuriy і Halyna Pylypchuk.

**ВІДВІДИНИ ХВОРИХ:** пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, звертаюся до родини повідомити о. Володимира. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана з лікарні чи до старечого будинку.

**НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ:** Навчання релігії з 10:00 - 10:45 в церковній залі. Запрошуємо. За додатковою інформацією звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235.

**ЦЕРКОВНИЙ ХОР:** Репетиції хору по неділях о 9:00 та 13:00. За інформаціями звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!

**ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ:** Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

**КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal:** трансляція наших недільних відправ відбувається в онлайн режимі. Запрошуємо підписуватися.

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

**БЛАГОДІЙНИЙ ГАЛА- КОНЦЕРТ-** на підтримку ЗСУ `` НЕПЕРЕМОЖНА УКРАЇНА `` в неділю 14 травня, 2023 року, 15:00 в домі Молоді (СУМ) за адресою 3260 rue Beaubien E, Montreal, QC, за сприяння Конгресу Українців Канади, відділ Монреаль, та Комітету допомоги Україні м. Монреаль. Вступ \$25. Запрошуємо до чисельної участі українську спільноту.

**КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ:** якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Люби Пукас ([lpukas@bell.net](mailto:lpukas@bell.net)), щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса.

**ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ:** НАТИСНІТЬ: [www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org) або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу [stsophiemtl@gmail.com](mailto:stsophiemtl@gmail.com). **Для e-Transfers будь ласка використовуйте пароль church.** Дякуємо за ваші щирі пожертви.

---

## PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

**REPOSED IN THE LORD:** Petro Buciora fell asleep in the Lord at 63 on April 24, 2023. He was a long-time member of our parish who left a deep trace of humanity and kindness in the hearts of many who knew him. He was a devoted and loving husband and father. He had a compassionate and open heart and he was beloved and respected in our Ukrainian community. He found time for the church, attended worship services with his family, sang in the church choir and served on parish council.

Funeral services are as follows:

Thursday, April 27, 2023, 7:30 pm, Panakhyda at Les espaces Memoria (formerly Alfred Dallaire Memoria), 3254, rue de Bellechasse, Montréal

Friday, April 28, 2023 at 10:00 am, uneral service at St. Sophie Cathedral. The burial will take place at Le Repos Saint-François d'Assise Cemetery at 6893, rue Sherbrooke est, Montréal.

To his wife Maria, sons Andrew (Julia) and Ihor (Mylène), brothers Very Rev. Jaroslaw, Ivan, Yurko and sister Danka, and to the entire family in Montreal and beyond - we express our sincere and deep condolences. May the Lord grant his soul rest where the righteous repose. Memory eternal!

**GRATITUDE:** On Sunday, April 23, our church family gathered for our annual **Sviachene** luncheon, to enjoy traditional Easter dishes in a friendly and joyful atmosphere. Sincere thanks to everyone who made this event possible. Ivanka Stasiouk, Halina Waverchuck, Oksana Gordiy, Marika Duma, Vera Nalywajko, Olena Petrenko, Oksana Baniyas and Elena Gella, for preparing the delicious meal, Irena Gerych, and Irena Havrylenko for setting up the tables. Also, thanks to Nick Michailuk for donation of wine in memory of his family, TYC for donation of cake, horseradish from Zenon and Alice Hryckowian, tomatoes with cheese from Halina Waverchuck, cabbage salad from Vera Nalywajko, kolbassa from Angel Zytynsky (\$100). Sincere thanks to Anna Malynowsky for organizing a raffle and fundraising for the luncheon, Dobr. Ludmilla Popovich and Laryssa Chekhyn for organizing a lovely children's concert and guitarist Ruslan Herasymchuk for his lovely musical performance and sing along with Fr. Volodymyr and everyone present. Thanks also to Irena Gerych and Galina Djoula for ticket sales. Sincere thanks to the following individuals for donations to sponsor individuals and the raffle: Luba Dragan Hladky \$300, Adrian Chomenko \$250, Ben Pope \$125, Nick Michailuk \$100, Ronald Kolanitch \$50, Walter Wekarchuck \$50. Lastly, a warm thanks to everyone who came and made this event a very memorable one!

**BAPTISM:** Saturday, April 29, 2023 - Pavel Bass, son of Mihail Bass and Ecaterina Sirghi.

**BAPTISM:** Saturday, May 6, 2023 – Anna Pylypchyk, daughter of Yuriy and Halyna Pylypchyk.

**VISITING THE SICK:** Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

**SUNDAY SCHOOL:** Religious education will be held in the church hall from 10:00 – 10:45 pm. For more information please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

**CHURCH CHOIR:** Rehearsals are on Sundays at 9:00 am and at 1:00 pm. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome!

**FELLOWSHIP HOUR:** Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish.

**YOUTUBE CHANNEL:** Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!

---

## GENERAL INFORMATION

**CONTACT INFORMATION UPDATE:** Please contact Luba Pukas at [lpukas@bell.net](mailto:lpukas@bell.net) if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed.

**ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS** can be made by visiting [www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org) or via Interac e-Transfer to [stsophiemtl@gmail.com](mailto:stsophiemtl@gmail.com). For e-Transfers please use **password church**. Thank you for your generosity.

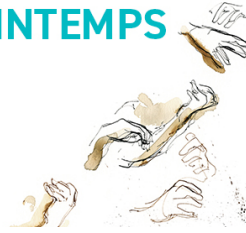
NE M NOUVEL  
ENSEMBLE  
MODERNE

## CONCERT DU PRINTEMPS

Lorraine Vaillancourt, cheffe

5 MAI 2023 À 19H30  
SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE

ŒUVRES DE:  
Nina Šenk, Vito Žuraj, Alla Zagaykevych (création),  
Martin Smolka et Tolga Yayalar



**Запрошення: NOUVEL ENSEMBLE MODERNE (NEM) із задоволенням пропонує квитки зі знижкою з нагоди свого Весняного концерту!**

New Modern Ensemble (NEM) представляє *Весняний концерт* під керівництвом (Lorraine Vaillancourt) Лоррейн Вейанкур наступної п'ятниці, 5 травня, о 19:30 у залі (Claude champagne) Клод-Шампань. Цей концерт спонукає Ансамбль до репертуарів з яскраво вираженими контурами Східної Європи. Публіці пропонується ознайомитися з творами п'яти композиторів Словенії, Чехії, Туреччини та України.

**Головна тема сезону NEM 2022-2023 присвячена жертвам війни в Україні, цей вечір також є останньою зустріччю цього року з українським композитором Аллою Загайкевич зі створенням спеціально написаного для NEM твору.**

**З цієї нагоди композитор буде присутній у Монреалі.**

Купуйте квитки!

**Квитки по \$15**

<https://musiqueumontreal-salleclaudeschampagne.tuxedobillet.com/main/concert-du-printemps>

Зверніть увагу, щоб отримати пільговий тариф, просто натисніть «Купити».

Після цього ціна відобразиться автоматично.

Квитки будуть відправлені в електронному вигляді.

Salle Claude-Champagne

220 Vincent-D'Indy Avenue, Montreal, QC

T: 514-343-5636

Детальніше про концерт тут:

<https://lenem.ca/fr/2022-2023/concerts/concert-du-printemps>

**Invitation : Le NOUVEL ENSEMBLE MODERNE (NEM) est heureux d'offrir des billets à tarif préférentiel à l'occasion de son Concert du printemps !**

Le Nouvel Ensemble Moderne (NEM) présente son *Concert du printemps*, sous la direction de Lorraine Vaillancourt, le **vendredi 5 mai prochain à 19h30** à la Salle Claude-Champagne.

Ce concert propulse l'Ensemble vers des répertoires aux contours prononcés et lumineux de l'Europe de l'Est. Le public est invité à découvrir les œuvres de cinq compositeur.trices de la Slovénie, de la Tchèque, de la Turquie et de l'Ukraine.

Point culminant de la Saison 2022-2023 du NEM dédiée aux victimes de la guerre en Ukraine, cette soirée signe également la dernière rencontre de l'année avec la compositrice ukrainienne Alla Zagaykevych, avec la création d'une œuvre spécialement écrite pour le NEM.

La compositrice sera présente à Montréal pour l'occasion.

**Achetez vos billets !**

**Billets à 15\$**

<https://musiqueumontreal-salleclaudeschampagne.tuxedobillet.com/main/concert-du-printemps>

*Veillez noter que pour obtenir le tarif préférentiel, il suffit de cliquer pour acheter.*

*Le tarifs s'affichera ensuite automatiquement.*

*Les billets seront envoyés par voie électronique.*

**Salle Claude-Champagne**

220, avenue Vincent-D'Indy, Montréal, QC

T : 514-343-5636

Pour de plus amples renseignements sur le concert :

<https://lenem.ca/fr/2022-2023/concerts/concert-du-printemps>



# CHSLD POLONAIS MARIE-CURIE-SKLODOWSKA

## CIUSSS DE L'EST-DE-L'ÎLE-DE-MONTRÉAL

Польський Дім CHSLD Марії-Кюрі-Склодовської шукає нові таланти!

Наш центр довготривалого догляду для людей похилого віку розташований у районі Сен-Леонар. Ми пропонуємо привабливе та стимулююче місце роботи! Наша мета - якісний сервіс для наших мешканців, які в свій час виїхали з Польщі, України та інших країн Східної Європи.

Приєднавшись до нашої інтернаціональної команди, ви знайдете можливість познайомитися зі співробітниками, які пишаються своєю місією, відкриваючи нові культури, нове походження, нові мови.

Сертифіковані медсестри, помічники медсестер і санітари, приходьте! Ваше знання рідної мови, ваш досвід і ваше добре серце - запорука позитивних змін для наших мешканців: [passezalest.ca](http://passezalest.ca)

Наша команда чекає на вас!

The CHSLD Polonais Marie-Curie-Sklodowska is looking for new talent!

Located in the Saint-Léonard district, our long-term care center offers an attractive and stimulating work environment allowing employees to work with residents from Poland, Ukraine and other countries from Eastern Europe.

By joining the team, you will have the opportunity to meet dedicated employees who are proud of their mission while discovering new cultures, new origins and new languages. Auxiliary nurses and orderlies, come and make a difference towards our residents: [passezalest.ca](http://passezalest.ca)

A team with a big heart awaits you!

Le CHSLD Polonais Marie-Curie-Sklodowska est à la recherche de nouveaux talents !

Situé dans le quartier Saint-Léonard, le CHSLD offre un milieu de travail attrayant et stimulant permettant de travailler auprès de résidents issus de la Pologne, de l'Ukraine et d'autres pays de l'est de l'Europe.

En vous joignant à l'équipe, vous aurez l'opportunité de côtoyer chaque jour des employés dévoués et fiers de leur mission tout en découvrant de nouvelles cultures, de nouvelles origines, de nouvelles langues.

Infirmières auxiliaires, préposé(e)s aux bénéficiaires venez faire la différence auprès de nos résidents : [passezalest.ca](http://passezalest.ca)

Une équipe au grand cœur vous attend!